FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 208
Sub. 19

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No. 130 — Yamaska — S. District No. 23 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} La Paroisse de St Zéphirin {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 — 6101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Elleaya D. — Juin 9-10

SURNAMES IN THE ORDER OF VISITATION. / SURNOMS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Famille, ménage ou institution.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on consecutive lines the name of each municipality, and for each municipality enter the number of the street, house number in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire en ordre consécutif le nom de chaque municipalité, et pour chaque municipalité inscrire le numéro de la rue, le numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (give instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in "mine," "factory," "farm," "foundry shop," "saw mill," "shop," "store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme par ex. "la mine," "la fabrique," "la ferme," "la fonderie," "le moulin à scie," "la boutique," "le magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Days employed by the hour—Units. / Jours d'emploi par heure—Unités.	Upon life. / Sur la vie.	For accidental death. / Pour accidents mortels.	Cost of insurance in usual terms. / Coût de l'assurance en usage pour.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
80	84	Pépin Honoré	St Zéphirin	M	Chef	M	Octobre	1869	41	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Rentier																	oui	oui	F			
		" Parmélie	"	F	Fille	S	Août	1874	40	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
	95	Charpentier Mélina	"	F	Chef	Vf	Juin	1864	46	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Rentière																	oui	oui	F			
		" Berthe	"	F	Fille	S	Janvier	1902	9	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																	10	oui	oui	F			
85	86	Gautreau Adelard	"	M	Chef	M	Juillet	1867	43	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Rentier																	oui	oui	F			
		" Louise	"	F	Epouse	M	Avril	1867	55	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Emile	"	M	Fils	S	Déc	1897	13	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		Pierrin Marie Anne	"	F	Belle Fille	S	Mars	1889	22	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
86	87	Rousseau Edmond	"	M	Chef	M	Mars	1874	37	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Voiturier																	oui	oui	F			
		" Elisabeth	"	F	Epouse	M	Juin	1878	32	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Marcel	"	M	Fils	S	Jan	1901	10	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10	oui	oui	F			
		" Georges	"	M	Fils	S	Avril	1902	9	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																	10	oui	oui	F			
		" Marie Stella	"	F	Fille	S	Mai	1904	7	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																	10	oui	oui	F			
		" Berthe	"	F	Fille	S	Juin	1905	5	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																	10	oui	oui	F			
		" Paul Emile	"	M	Fils	S	Déc	1908	2	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																				F			
		" Alice	"	F	Fille	S	Déc	1910	5/12	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																				F			
87	88	Hamel Rud. Marie Louis	"	M	Chef	M	Avril	1854	57	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Rentier																	oui	oui	F			
		Cabranches - Orpemise	"	M	Tisserande	S	Oct	1874	36	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																		oui	oui	F			
		Champagne Joseph	"	M	Cultivateur	M	Janvier	1840	45	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																	oui	oui	F			
		" Victorine	"	F	Epouse	M	Nov	1863	47	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Rosa	"	F	Nièce	S	Mai	1890	21	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																			F			
88	89	Chabassi Léonard	"	M	Chef	M	Juillet	1874	36	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Commerçant	1 0 0													2250.00	30	51.76		oui	oui	F			
		" Valérie	"	F	Epouse	M	Mars	1876	35	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Albert	"	M	Fils	S	Août	1902	8	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																	10	oui	oui	F			
		" Jane	"	F	Fille	S	Avril	1905	6	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																	10	oui		F			
		" Cécile	"	F	Fille	S	Mai	1907	3	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																				F			
89	90	Caya Emile	"	M	Chef	M	Déc	1867	51	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Marchand	1 0 0													2250.00	51	45.30		oui	oui	F			
		" Lena	"	F	Epouse	M	Mai	1863	48	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Emile	"	M	Fils	S	Mars	1890	21	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Commis	1 0 0																oui	oui	F			
		" Rachel	"	F	Fille	S	Août	1894	17	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Marie	"	M	Fils	S	Mai	1895	16	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
90	91	Marcotte Joseph	"	M	Chef	M	Fév	1858	53	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	1 0 0																oui	oui	F			
		" Lisi	"	F	Epouse	M	Juillet	1867	43	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Henry	"	M	Fils	S	Nov	1892	18	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	0 0 01																oui	oui	F			
		" Willie	"	M	Fils	S	Nov	1898	13	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10	oui	oui	F			
		" Emile	"	M	Fils	S	Sept	1906	4	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																				F			
		" Grégoire	"	M	Fils	M	Août	1874	54	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Rentier																	oui	oui	F			
		" Emelie	"	F	Mère	M	Mai	1829	82	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Jane	"	F	Sœur	S	Juin	1884	26	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
91	92	Capelette Eldiléon	"	M	Chef	M	Oct	1865	45	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Charpentier	1 0 0 3					Maison								500.00	45	12.00		oui	oui	F			
		" Adélaïse	"	F	Epouse	M	Oct	1867	43	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Arthur	"	M	Fils	S	Sept	1890	20	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Charpentier	1 0 0 3					Maison								2.000.00	20	5.30		oui	oui	F			
		" Marie Anna	"	F	Fille	S	Juin	1892	18	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Adelard	"	M	Fils	S	Janv	1895	16	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																	oui	oui	F			
		" Hermas	"	M	Fils	S	Déc	1896	13	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10	oui	oui	F			
		" Ernest	"	M	Fils	S	Mai	1897	14	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10	oui	oui	F			
		" Hector	"	M	Fils	S	Déc	1900	10	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10	oui	oui	F			
		" Marie Jane	"	F	Fille	S	Oct	1905	5	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																	2			F			
		" Lionel	"	M	Fils	S	Août	1908	2	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.																				F			
92	93	Ernest Louis	"	M	Chef	M	Oct	1872	38	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0																oui	oui	F			

b 0

2 200

164.76